

# MEDISANA®

**CZ** Přístroj na manikúru a pedikúru MP 840

**HU** MP 840 kéz- és lábápoló készülék

**PL** Urządzenie do pielęgnacji dłoni i stóp MP 840

**TR** El ve Ayak Bakım Cihazı MP 840

**RU** Аппарат для маникюра и педикюра MP 840



**Art. 85155**



**Návod k použití**  
**Használati utasítás**  
**Instrukcja obsługi**  
**Kullanım talimatı**  
**Инструкция по применению**

Přečtete si prosím pečlivě!  
Kérjük, gondosan olvassa el!  
Przeczytaj uważnie!  
Lütfen dikkatle okuyunuz!  
Внимательно ознакомьтесь!



## **CZ Návod k použití**

|                            |   |
|----------------------------|---|
| 1 Bezpečnostní pokyny..... | 1 |
| 2 Užitečné informace.....  | 4 |
| 3 Použití.....             | 5 |
| 4 Různé.....               | 7 |
| 5 Záruka .....             | 9 |

## **HU Használati útmutató**

|                              |    |
|------------------------------|----|
| 1 Biztonsági utasítások..... | 10 |
| 2 Tudnivalók.....            | 13 |
| 3 Használat.....             | 14 |
| 4 Egyéb.....                 | 16 |
| 5 Garancia.....              | 18 |

## **PL Instrukcja obsługi**

|  |    |
|--|----|
| 1 Wskazówki dotyczące<br>bezpieczeństwa..... | 19 |
| 2 Warto wiedzieć.....                        | 22 |
| 3 Stosowanie.....                            | 23 |
| 4 Informacje różne.....                      | 25 |
| 5 Gwarancja .....                            | 27 |

## **TR Kullanım talimatı**

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| 1 Güvenlik bilgileri.....   | 28 |
| 2 Bilinmesi gerekenler..... | 31 |
| 3 Kullanım.....             | 32 |
| 4 Çeşitli bilgiler.....     | 34 |
| 5 Garanti .....             | 36 |

## **RU Инструкция по применению**

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| 1 Указания по безопасности..... | 37 |
| 2 Полезные сведения.....        | 40 |
| 3 Применение.....               | 41 |
| 4 Разное.....                   | 43 |
| 5 Гарантия.....                 | 45 |

**Přístroj a ovládací prvky**  
**A készülék és a kezelőelemek**  
**Urządzenie i elementy obsługi**  
**Cihaz ve Kullanma Elemanları**  
**Прибор и органы управления**



- CZ**
- 1 Otočný spínač (pravotočivý/levotočivý)
  - 2 Indikátor provozního stavu
  - 3 Tlačítka +/- pro nastavení rychlosti otáčení
  - 4 LED osvětlení
  - 5 Uchycení pro nástavce
  - 6 Nástavce (řazeny podle nákresu: safírový kotouč, safírový kužel, plstěný kužel, jehlová frézka, válcovitá frézka, frézka ve tvaru plamene, kotouč k leštění povrchu nehtů)

- HU**
- 1 forgókapcsoló (jobb-/balmenet)
  - 2 üzemállapot-kijelző
  - 3 +/- gombok a forgási sebesség szabályozásához
  - 4 LED világítás
  - 5 tokmány a tartozékok befogásához
  - 6 tartozékok (készek rendelni: zafírkorong, zafírkúp, filckúp, körömmaró, hengeres maró, lángmaró, körömpolírozó)

- PL**
- 1 Przełącznik obrotowy (obroty w prawo / w lewo)
  - 2 Dioda statusu
  - 3 Przyciski „+/-” do regulacji prędkości obrotowej
  - 4 Oświetlenie LED
  - 5 Uchwyt na nasadki
  - 6 Nasadki (zamówienie jak na zdjęciu: krążek szafirowy, stożek szafirowy, stożek filcowy, frez igłowy, frez walcowy, frez płomieniowy, nasadka do polerowania paznokci)

- TR**
- 1 Yön şalteri (sağ/sol yönde çalıştırma)
  - 2 Çalışma göstergesi
  - 3 Dönüş hızı için +/- tuşları
  - 4 LED aydınlatma
  - 5 Başlık parçaları için yuva
  - 6 Başlık parçaları (resimdeki gibi al: safir disk, safir koniği, keçe koniği, tırnak törpüsü, silindirik törpü, alev törpüsü, tırnak parlaticısı)

- RU**
- 1 Поворотный переключатель (вращение вправо/влево)
  - 2 Индикатор работы
  - 3 Кнопки +/- для скорости вращения
  - 4 Светодиодная подсветка
  - 5 Гнездо для насадок
  - 6 Насадки (сапфировый диск, сапфировый конус, войлочный конус, игольчатая фреза, цилиндрическая фреза, пламяобразная фреза, полировочный цилиндр для ногтей)



## DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

### Vysvětlivky symbolů



Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtěte si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



#### VAROVÁNÍ

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



#### POZOR

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



#### UPOZORNĚNÍ

Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.



Krytí II



Krytí III

LOT Číslo šarže



Výrobce



- Před připojením přístroje k napájení elektrickým proudem dbejte na to, aby síťové napětí uvedené na typovém štítku napáječe souhlasilo s napětím Vaší elektrické sítě.
- Používejte přístroj pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití.
- Přístroj není určen pro komerční použití.
- Nepoužívejte přídatné části, které výrobce nedoporučil.
- Vyhýbejte se kontaktu se špičatými nebo ostrými předměty. Při použití k jinému účelu zaniká nárok na záruku.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání přístroje bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Dávejte pozor na děti, aby si s výrobkem nehrály.
- V případě poruch neopravujte přístroj sami. Zaniká nejen jakýkoli nárok na záruku, ale může hrozit i vážné nebezpečí (požár, úder elektrickým proudem, poranění). Opravy přenechejte autorizovaným servisům.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

## U elektrických přístrojů dodržujte prosím následující pokyny:



### **Používejte přístroj pouze v uzavřených místnostech!**

- Síťový adaptér zapojujte jen při vypnutém přístroji.
- Nechtejte na přístroj, který spadl do vody. Vytáhněte ihned síťový adaptér ze zásuvky.
- Nepoužívejte elektrický přístroj, pokud se koupete nebo sprchujete. Neskladujte nebo neuchovávejte elektrický přístroj na místech, z nichž může spadnout do vany nebo do umývadla.
- Uchovávejte síťový kabel v bezpečné vzdálenosti od horkých ploch a otevřeného plamene.

- Nepoužívejte přístroj v místnostech, ve kterých se používají aerosoly (spreje) nebo kde se podává čistý kyslík.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je síťový kabel poškozen, pokud je napáječ poškozen, pokud přístroj nefunguje bez závad, pokud přístroj spadl na zem nebo do vody nebo pokud byl přístroj poškozen.
- Nenoste, netahejte nebo neotáčejte přístroj nikdy za kabel a kabel nikdy nesvírejte.
- Vyvarujte se přehřívání přístroje následkem příliš dlouhého používání.
- Jedno použití by bez přerušení nemělo trvat déle než 15. Přístroj alespoň na půl hodiny vypněte a nechte ho vychladnout.
- Síťový adaptér vytáhněte ze zásuvky vždy suchýma rukama, když je přístroj vypnutý a již se nepoužívá a rovněž i v případě, když vyměňujete nebo čistíte části přístroje.

### **Důležitá doporučení – pro Vaše zdraví:**

- V případě diabetu nebo jiných onemocnění byste se měli před použitím přístroje poradit se svým lékařem.
- Těhotné ženy by měly dodržovat nutná bezpečnostní opatření a dbát na své individuální zatěžování, popřípadě by se měly poradit se svým lékařem.
- Neošetřujte části těla, které vykazují otoky, popáleniny, záněty, kožní vyrážky, rány nebo citlivá místa.
- Použití přístroje by mělo být příjemné. Pokud pocítujete bolesti nebo je Vám aplikace nepříjemná, přerušete ji a poradte se se svým lékařem.

**Mnohokrát děkujeme** Mnohokrát děkujeme za vaši důvěru a srdečně blahopřejeme! Přístrojem na manikúru a pedikúru **MP 840** jste si koupili kvalitní výrobek od firmy **MEDISANA**. Abyste dosáhli požadovaného úspěchu a abyste se dlouho radovali ze svého přístroje na manikúru a pedikúru **MP 840** od firmy **MEDISANA**, doporučujeme Vám, abyste si pečlivě přečetli následující pokyny k použití a péči.

**2.1 Rozsah dodávky a obal** Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, přístroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo jeho servis.

K rozsahu dodávky patří:

- 1 **MEDISANA** Přístroj na manikúru a pedikúru **MP 840**
- 6 nástavců (viz kapitola 3.2)
- 1 držák se 4 nástavci (2 vyhlazovací nástavce a 2 leštící nástavce)
- 1 síťový adaptér
- 1 úschovné pouzdro
- 1 Návod k použití



Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.



#### **VAROVÁNÍ**

**Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí!  
Hrozí nebezpečí udušení!**

**2.2 Zvláštnosti výrobku MEDISANA MP 840**

- Přístroj na manikúru a pedikúru **MEDISANA MP 840** se jednoduše ovládá a je ideální pro péči Vašich rukou, nohou a nehtů. Hodí se především pro ošetření zarostlých, silných a ztvrdlých nehtů a pro ošetření zrohovatělé kůže, mozolů a okrajů kuřích ok. Je vhodný rovněž pro kosmetickou péči o ruce a nehty.
- Safírové nástavce mají dlouhou životnost a příliš se neopotřebovávají.
- Díky nízkému nebezpečí poranění je použití výrobku **MP 840** rovněž vhodné především pro diabetiky nebo starší lidi.
- Před aplikací nenamáčejte kůži na ruku a nohu.



### 2.3 Proč je MP 840 vhodný především pro diabetiky?

**Časté dotazy a odpovědi** Protože lze rychlost plynule regulovat a přístroj při příliš silném tlaku zastaví, je použití velice bezpečné dokonce při snížené citlivosti na bolest nebo zpomalené reakci. Dále se pomocí safírových nástavců odstraňují pouze odumřelé částičky kůže.

#### **Proč je součástí přístroje tolik nástavců?**

Každý nástavec je určen pro speciální problém na ruku a nohu, a proto je při použití velice efektivní a bezpečný.



#### **Může MEDISANA MP 840 používat více uživatelů?**

Ano. Každý by však měl mít pro sebe nejdůležitější nástavce, aby se zabránilo přenosu kožního onemocnění. Tyto nástavce lze samostatně zakoupit u firmy **MEDISANA GmbH** (-> „*Technické údaje*“).

## 3 Použití

### 3.1 Otočný spínač ①

**Funkce** Stříbrný kroužek ① v blízkosti indikátoru provozního stavu ② plní funkci otočného spínače. Otočením spínače doleva zapnete přístroj metodou otočení proti směru hodinových ručiček.

Otočením spínače doprava zapnete přístroj metodou otočení po směru hodinových ručiček. Přístroj se vypíná otočením spínače do pozice . Kulatý vrubek na otočném spínači ① se nachází v jedné linii se symbolem .


Je-li přístroj zapnutý, svítí indikátor provozního stavu ② modře a zároveň svítí LED osvětlení ④.

#### **Tlačítka +/- ③**

Přístroj **MP 840** nabízí tři různé rychlosti otáčení (stupeň 1 až 3). Po zapnutí přístroj automaticky nastaví střední rychlost otáčení (stupeň 2). Stisknutím tlačítka „+“ lze rychlost zvýšit až na 3. stupeň. Stisknutím tlačítka „-“ lze rychlost otáčení v závislosti na aktuálně nastavené rychlosti snížit na 1. nebo 2. stupeň. Změna rychlosti probíhá pozvolna. Při každém použití začněte nejprve na nízkém stupni a dle potřeby postupně rychlost otáčení zvyšujte.



#### **UPOZORNĚNÍ**

Při zablokování brusného tělíska dojde k automatickému vypnutí přístroje. Přepněte otočný regulátor na , vyčkejte několik vteřin a znovu spusťte přístroj.

**3.1** **Výměna nástavců 5**

**Funkce** Přístroj je vybaven šestihranným upínacím mechanismem pro nástavce. Vypněte přístroj. Pokud chcete vyměnit nástavec, vytáhněte jednoduše nejprve nástavec, který nepotřebujete. Nasadte nový nástavec do upínacího mechanismu mírným otočením tak, aby došlo k zajištění šestihranu.

Pro vyhlazovací a lešticí nástavce je nutné použít držák, který se nasadí na přístroj.

**Osvětlení 4**

Vedle uchycení pro nástavce se nachází dvě LED světla, která po zapnutí přístroje automaticky osvětlují broušenou plochu.

**3.2** Účel použití jednotlivých nástavců při pedikúře či manikúře (řazeny podle nákresu):

**Pedikúra a manikúra**

**Safírový kotouč, jemnozrný:** Ke zkracování nehtů pilováním po směru růstu. Uchopte přístroj a vedte nehet podél kotouče. Pilujte pouze jedním směrem!

**Safírový kužel, hrubozrný:** Ke zbroušení suché zrohovatělé kůže.

**Plstěný kužel:** Vyhlazuje okraj a čistí povrch nehtu.

**Jehlová fréзка:** Slouží k opatrnému uvolnění zarostlých nehtů a k odstranění malých částí odumřelé tkáně. Používejte jen při nízké rychlosti otáčení!

**Válcovitá fréзка:** Pro obroušení zděvnatělých povrchů nehtů.

**Frézka ve tvaru plamene:** Slouží k opatrnému uvolnění zarostlých nehtů.

**Lešticí nehtů s 2 vyhlazovacími a lešticími válečky:**

**Vyhlazování nehtů:** Pomocí vyhlazovacího nástavce lehkým přitlačením obrousíte povrch každého nehtu po dobu cca 15 sekund.

**Leštění nehtů:** Pomocí lešticího nástavce lehkým přitlačením vyleštíte povrch nehtu.

Závěrečné ošetření krémem přispívá spolu s pravidelnou péčí prováděnou pomocí přístroje **MEDISANA MP 840** k pěstěnému vzhledu rukou i nohou, jemné pokožce a pevným nehtům se stabilní strukturou.

- 4.1 Čištění a péče**
- Vytáhněte u elektrického přístroje vždy napáječ ze zásuvky.
  - Nepoužívejte nikdy agresivní čisticí prostředky nebo silné kartáče.
  - K čištění přístroje a vyhlazovacích/leštících nástavců použijte měkký hadřík lehce navlhčený slabým mýdlovým roztokem nebo vodou. Nikdy neponořujte přístroj k očištění do vody a dbejte na to, aby do něj nepronikla žádná voda. Přístroj opět používejte teprve tehdy, je-li úplně suchý.
  - Nástavce můžete z hygienických důvodů očistit pomocí kartáčku (např. starým kartáčkem na zuby). Dále doporučujeme dezinfikovat brousky běžným dezinfekčním sprejem nebo 90 % alkoholem, abyste zabránili přenosu infekcí. Čepy nástavců je nutno udržovat bez tuku. Než nasadíte nástavce opět na přístroj, nechte je nejprve zcela vyschnout.
  - Přístroj skladujte v suchu a chladu.
  - Při skládání síťového kabelu dávejte pozor, aby nedošlo k jeho poškození.

- 4.2 Pokyny k likvidaci**
- Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. Obráťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.



|                                    |                              |   |
|------------------------------------|------------------------------|---|
| <b>4.3<br/>Technické<br/>údaje</b> | Název a modell               | : <b>MEDISANA</b> Přístroj na manikúru a pedikúru<br><b>MP 840</b>  |
|                                    | Napájení                     | : Provoz se síťovým adaptérem<br>typ: RSS1001-090180-W2E<br>vstup: 100- 240 V~ 50/60 Hz 0,4A<br>výkon: 18,0 V=== 0,5A<br><br>typ: RSS1002-090180-W2E<br>vstup: 100- 240 V~ 50/60 Hz 0,6A<br>výkon: 18,0 V=== 0,5A |
|                                    | Příkon                       | : max. 9 wattů  |
|                                    | Rychlost otáčení             | : cca 3 500 ot/min (stupeň 1); cca 5 000 ot/min<br>(stupeň 2); cca 8 000 ot/min (stupeň 3)  |
|                                    | Rozměry<br>(ruční přístroj)  | : cca 161 (L) x 38 (Ø) mm   |
|                                    | Hmotnost<br>(ruční přístroj) | : cca 270 g   |
|                                    | Č. výrobku                   | : 85155   |
|                                    | Kód EAN                      | : 40 15588 85155 1  |
|                                    | Příslušenství                | : <a href="http://www.medisana.com/en/Accessories/">www.medisana.com/en/Accessories/</a>  |



**V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme  
technické změny a změny tvaru.**

Aktuální znění tohoto návodu k použití naleznete na stránce  
[www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Záruční podmínky a podmínky oprav**

Obrat'te se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi.

Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučeny:
  - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
  - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
  - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
  - d. součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebením.
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.

**MEDISANA GmbH**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Německo

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.



## FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

### *Jelmagyarázat*



A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezeléssel. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



### FIGYELMEZTETÉS

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.



### FIGYELEM

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.



### MEGJEGYZÉS

Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.



Védelmi osztály II



Védelmi osztály III

LOT LOT szám



Gyártó

- Mielőtt a készüléket rákapcsolná a saját áramellátására, figyeljen arra, hogy a tápegység típus tábláján megadott hálózati feszültség megegyezzen az Ön villamos hálózatáéval!
- A készüléket csak a használati útmutatóban foglalt rendelkezésének megfelelően használja!
- A készülék nem kereskedelmi használatra készült.
- Ne használjon olyan pótalkatrészeket, amelyeket nem a gyártó ajánlott!
- Kerülje az érintkezést a hegyes és éles tárgyakkal! Ha a rendeltetéstől eltérő célra használja, elveszti a garanciaigényét.
- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent testi érzékelő- vagy mentális képességű, vagy tapasztalat- és ismerethiányos személyek csak akkor használhatják, ha felügyelnek rájuk, vagy pedig ha a készülék biztonságos használatára ki lettek oktartva és az annak használatából eredő veszélyeket megértik.
- Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, így biztosítva, hogy ne játsszanak vele.
- Zavarok észlelése esetén ne javítsa a készüléket saját kezűleg! Nemcsak a garanciaigényét veszti el, hanem komoly veszélyhelyzetek is fennállhatnak (tűz, áramütés, sérülés). A javításokat csak a felhatalmazott szervizállomásokkal végeztesse el!
- Tisztítást és felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.

### **Elektromos készülékeknél különösen ügyeljen az alábbiakra:**



#### **A készüléket csak zárt helyiségekben használja!**

- A hálózati adaptert csak a készülék kikapcsolt állapotában csatlakoztassa.
- Ne kapjon a készülék után, ha az beleesett a vízbe! Azonnal húzza ki a hálózati adaptert a dugaszolóaljzatból!
- Ne használjon elektromos készüléket fürdés és zuhanyozás közben! Ne tároljon vagy őrizzen elektromos készüléket olyan helyeken, ahonnan az beleeshet a fürdőkádba vagy a mosdókagylóba!



- A hálózati vezetéket tartsa távol a forró felületektől és a nyílt lángoktól!
- Ne használja a készüléket olyan helyiségekben, ahol aeroszoloikat (spray-k) használnak, vagy tiszta oxigént adagolnak!
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült, a tápegység, meghibásodott, a készülék nem működik kifogástalanul, ha le- vagy vízbe esett vagy megsérült!
- Soha ne hordja, húzza vagy forgassa a készüléket a hálózati vezetéknél fogva, és ne csípje be a vezetéket!
- Kerülje a készülék nagyon erős felmelegedését a túl hosszú használat miatt.
- Egy használat megszakítás nélkül csak legfeljebb 15 percig tarthat. Ezután legalább egy fél órára kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni!
- Csak száraz kézzel húzza ki a hálózati adaptert a dugaszolóaljzatból, ha a készülék ki van kapcsolva és már nincs használatban, még akkor is, ha a készülék alkatrészeit cseréli vagy tisztítja!

### **Fontos ajánlások – az Ön egészsége kedvéért:**

- Cukorbetegség vagy más megbetegedés esetén a készülék használata előtt mindenképpen konzultáljon a házi orvosával!
- Terhes nőknek figyelembe kell venniük a szükséges óvórendszabályokat és a saját egyéni terhelhetőségüket, esetleg konzultálniuk kell az orvosukkal.
- A kezelés általában kellemes. Ha fájdalmat érez, vagy kellemetlennek találja a kezelést, szakítsa meg és beszélje meg az orvosával!
- Ne kezeljen olyan testfelületeket, amelyeken duzzanatok, égések, gyulladások, bőrkiütések, sebek vagy érzékeny helyek vannak!



**Köszö-  
netnyil-  
vánítás**

Nagyon köszönjük a bizalmát, és szívből gratulálunk!

A **MP 840** kéz- és lábápoló készülékkel Ön a **MEDISANA** cég minőségi termékét vásárolta meg. Ahhoz, hogy a kívánt eredményt elérje, és valóban sokáig örömet lelje a **MEDISANA MP 840** készülékében, azt ajánljuk, hogy gondosan olvassa végig az alábbi használati és ápolási útmutatásokat!

**2.1  
A cso-  
magolás  
tartalma  
és a cso-  
magolás**

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon kereskedőjéhez vagy a szervizhez.

A csomagoláshoz tartozik:

- 1 **MEDISANA MP 840** kéz- és lábápoló készülék
- 6 tartozékok (lásd a 3.2 fejezetet)
- 1 tartó 4 tartozékkal (2 csiszoló és 2 polírozó)
- 1 hálózati adapter
- 1 táska
- 1 használati utasítás



A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!

**FIGYELMEZTETÉS**

**Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!**

**2.2  
A  
MEDISANA  
MP 840  
sajátossá-  
gai**

- A **MEDISANA MP 840** kéz- és lábápoló készülék kezelése egyszerű, és ideális az Ön kezeinek, lábainak és körmeinek ápolására. Különösen alkalmas a benőtt, vastag és elfásodott körmök kezelésére, és szaruréteg-, bőrkeményedés- és tyúkszem-kezeléshez. De alkalmas a kezek kozmetikai kezelésére is.
- A zafír rátételek rendkívül hosszú élettartamúak, és így jók és kopásállóak.
- A csekély sérülésveszély miatt a **MP 840** használata cukorbeteg vagy idősebb emberek számára is különösen alkalmas.
- Kezelés előtt ne áztassa ki a bőrt a kezeken és a lábakon!

### 2.3 **Miért különösen alkalmas a MP 840 cukorbetegnek számára?**

**Gyakori kérdések és a rájuk adott válaszok** Mivel a sebesség fokozat nélkül szabályozható, és a készülék túl erős nyomásnál leáll, a készülék használata még csökkent fájdalomérzékelés vagy lelassult reakcióképesség esetén is nagyon biztonságos. Továbbá a zafír rátételekkel csak a már elhalt bőrrészeket távolítja el.

#### **Miért van annyira rátételelem?**

Minden rátétet egy speciális problémamegoldásra terveztünk a kezekre és a lábakra, és ezért különösen hatékony és biztonságos a használata.

#### **Használhat több felhasználó egy MEDISANA MP 840-ot?**



Igen. De a bőrbetegségek továbbadását elkerülendő mindenkinek meg kell, hogy legyen a saját legfontosabb rátételeme. Ezeket külön is meg lehet vásárolni a **MEDISANA GmbH** cégnél (-> „**Műszaki adatok**“).

## 3 Használat

### 3.1 **Forgókapcsoló ①**

**Funkciók** Az ezüstszínű gyűrű ① az üzemállapot-kijelző ② közelében forgókapcsolóként van kivitelezve. A kapcsoló balra forgatásával a készülék bekapcsol, forgásiránya az óramutató járásával ellentétes lesz.

A kapcsoló jobbra forgatásával a készülék bekapcsol, forgásiránya az óramutató járásával egyező lesz.


A kapcsolónak az eredeti helyzetbe  történő elfordításával a készülék kikapcsol. FA forgókapcsoló ① kerek rovátkája egy vonalban van a szimbólummal . Ha a készülék be van kapcsolva, az üzemállapot-kijelző ② kéken világít és a LED világítás ④ is.

#### **+/- gombok ③**

Az **MP 840** három különböző forgási sebességen működhet (1 - 3 fokozat). Bekapcsoláskor a készülék a közepes sebességgel (2. fokozattal) indul. A „+” gombot lenyomva a sebesség a maximális értékre, a 3. fokozatra nő. A „-” gomb lenyomására a forgási sebesség csökken - az előzőleg választott fokozattól függően - az 1. vagy a 2. fokozatra. A sebesség változása lassan következik be. Minden használatot kezdjen alacsonyabb sebességen, és egyedileg növelje a sebességet.



### **MEGJEGYZÉS**

A készülék a csiszolófej blokkolása esetén automatikusan kikapcsol. Állítsa  állásba a forgókapcsolót, várjon néhány másodpercet, majd kapcsolja be ismét a készüléket.

### 3.1 **Felhelyezhető alkatrészek cseréje** 5

**Funkciók** A készülék hatszögletű foglalattal rendelkezik a felhelyezhető alkatrészek befogadására. Kapcsolja ki a készüléket! Ahhoz, hogy a rátétet kicserélje, először is egyszerűen húzza le a már nem szükséges rátétet! Helyezze az új alkatrészt a foglalatba, majd fordítsa el finoman, amíg nem rögzül a hatlapú szár.

A csiszoló ill. polírozó tartozékhoz azt a tartót is használni kell, amelyet a készülékre kell illeszteni.

### **Világítás** 4

A tartozékokat befogó tokmány mellett 2 LED található, amely a készülék bekapcsolásakor automatikusan megvilágítja a csiszolandó felületet.

### 3.2 **Pedikűr és ma- nikűr**

Az egyes tartozékok ill. feltétek rendeltetése pedikűrözés, ill. manikűrözés:

**Zafírkorong, finom:** A körmök növekedési irányban történő rövidebbre reszeléséhez. Tartsa meg a készüléket, a körmöt húzza végig a korongon. Csak egy irányba reszeljen!

**Zafírkorong, durva szemcsés:** A száraz szaruréteg leereszeléséhez.

**Filckúp:** Lesimítja a köröm peremét és megtisztítja a köröm felületét.

**Tűmaró:** Lenőtt körmök óvatos szabaddá tételére és kis, elhalt körömdarabok lemarására. Csak kis sebességgel használja!

**Hengeres maró:** Megkeményedett körömfelületek ledörzsölésére.

**Lángmaró:** Lenőtt körmök óvatos fellazításához.

### **Köröm polírozása 2 csiszoló és polírozó hengerrel:**

**Köröm csiszolása:** Csiszolja lágyan a köröm felületét, könnyedén rányomva a csiszoló feltétet a körömrre, egyenként kb. 15 másodpercre.

**Köröm polírozása:** Polírozza a körmöt úgy, hogy a polírozó feltétet könnyedén rányomja a köröm felületére.

A használatot követő bekrémezés és a rendszeres ápolás a **MEDISANA MP 840**-al hozzásegít az ápolt kéz és láb eléréséhez puha bőrrel és szilárd, stabil struktúrájú körmökkel.

#### 4.1 Tisztítás és ápolás

- Az elektromos készülék esetén mindig húzza ki a tápegységet a dugaszolóaljzatból!
- Ne használjon agresszív hatású tisztítószeret vagy erős keféket!
- A készülék és a csiszoló / polírozó feltekek tisztítására lágy szappanos oldattal vagy tiszta vízzel nedvesített törlőt használjon. Tisztításhoz soha ne merítse vízbe a készüléket, és ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön víz. Csak akkor használja a készüléket ismét, ha az teljesen száraz.
- A rátéteket higiéniai okokból kefe segítségével (pl. használt fogkefe) lehet megtisztítani. Javasoljuk továbbá, hogy a csiszolótesteket kereskedelemben kapható fertőtlenítő spray-vel vagy 90%-os alkohollal fertőtlenítse, hogy elkerülje a fertőzések átvitelét! A rátétek stiftjeit zsírmentesen kell tartani. Hagyja teljesen megszáradni a rátéteket, mielőtt újra felteszi a készülékre!
- A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja!
- A kábel megtörését elkerülendő, gondosan csomagolja össze azt.

#### 4.2 Ártalmatlanítási útmutató



Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétkébe.

Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra! Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

**4.3  
Műszaki  
adatok**

Név és modell : **MEDISANA MP 840** kéz- és lábapoló készülék

Csatlakoztatás : Üzemeltetés hálózati adapterrel  
Típus: RSS1001-090180-W2E  
Bemenet: 100- 240 V~ 50/60 Hz 0.4A  
Kimenet: 18,0 V=== 0.5A

Típus: RSS1002-090180-W2E  
Bemenet: 100- 240 V~ 50/60 Hz 0.6A  
Kimenet: 18,0 V=== 0.5A

Teljesítmény-felvétel : max. 9 Watt

Fordulatszám : kb. 3.500 fordulat/perc (1. fokozat); kb. 5.000  
fordulat/perc (2. fokozat); kb. 8.000 fordulat/  
perc (3. fokozat)

Méretek (kézi gép) : kb. 161 (L) x 38 (Ø) mm

Súly (kézi gép) : kb. 270 g

Cikkszám : 85155

EAN kód : 40 15588 85155 1

Tartozék : [www.medisana.com/en/Accessories/](http://www.medisana.com/en/Accessories/)



**A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.**

A használati utasítás aktuális változata a [www.medisana.com](http://www.medisana.com) internetoldalon található

**Garancia-** Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a  
**és javítási** szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és  
**feltételek** mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!

Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

1. A **MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.
3. A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
4. Ki vannak zárva a garanciából:
  - a. azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
  - b. azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
  - c. szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
  - d. a normál kopásnak kitett tartozékok.
5. A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.



**MEDISANA GmbH**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

NÉMETORSZÁG

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.



## WAŻNE WSKAZÓWKI! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

### *Objaśnienie symboli*



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.



### **OSTRZEŻENIE**

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.



### **UWAGA**

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



### **WSKAZÓWKA**

Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.



Klasa ochrony II



Klasa ochrony III

**LOT** Numer LOT



Wytwórca



- Zanim urządzenie zostanie podłączone do źródła prądu, należy zwrócić uwagę, czy dane na identyfikatorze adaptera sieciowego są zgodne z parametrami sieci elektrycznej.
- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Nie należy używać żadnych dodatków, które nie zostały zalecone przez producenta.
- Należy unikać kontaktu ze szpiczastymi i ostrymi przedmiotami. Gwarancja nie obejmuje używania niezgodnego z przeznaczeniem.
- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po pouczeniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby te rozumieją zagrożenie wynikające z użytkowania urządzenia.
- Dorośli powinni dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- W sytuacji wystąpienia problemów nie należy samodzielnie reperować urządzenia. Nie tylko spowodowałoby to wygaśnięcie prawa do jakiegokolwiek roszczenia gwarancji, ale może stanowić poważne zagrożenie (ogień, porażenie prądem, okaleczenie). Naprawy powinny być prowadzone przez autoryzowane firmy serwisowe.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

**W czasie pracy urządzenia elektrycznego przyłączonego do sieci należy szczególnie uwzględnić:**



**Urządzenie należy używać wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach!**

- Podłączaj zasilacz sieciowy tylko przy wyłączonym urządzeniu.
- Nie należy sięgać urządzenia, które wpadło do wody. Należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę transformatora z gniazdka.
- Kabel należy trzymać z dala od powierzchni gorących i otwartego ognia.





- Nie wolno używać żadnego urządzenia elektrycznego podczas kąpieli w wannie lub brania prysznica. Nie należy kłaść i przechowywać urządzenia w miejscach, z których może ono łatwo wpaść do wanny lub umywalki.
- Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach, w których zostały rozpylone aerozole (Sprays) lub wdychany był czysty tlen.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli kabel sieciowy lub transformator jest uszkodzony, urządzenie nie funkcjonuje bez zarzutu, jeśli spadło lub wpadło do wody lub zostało uszkodzone.
- Nie wolno urządzenia nosić, ciągnąć czy obracać za kabel, nie wolno też zaciskać kabla.
- Chronić urządzenie przed nadmiernym przegrzaniem w wyniku zbyt długiego stosowania.
- Nieprzerwane zastosowanie urządzenia nie powinno trwać dłużej niż 15 minut. Należy wyłączyć urządzenie na co najmniej pół godziny i pozostawić do wychłodzenia.
- Przed wyciągnięciem kabla z gniazdka czy wymianą części urządzenia lub oczyszczaniem należy zakończyć stosowanie go i wyłączyć je. Czynności te można wykonywać jedynie suchymi rękami.

## **Ważne zalecenia – zdrowotne**

- W przypadku cukrzycy lub innych chorób przez użyciem urządzenia należy skonsultować się ze swoim lekarzem.
- Kobiety w ciąży powinny wziąć pod uwagę konieczne środki ostrożności i indywidualne obciążenia, ew. skonsultować się z lekarzem.
- Urządzenia nie należy stosować do części ciała z obrzękiem, poparzeniem, zapaleniem, wysypką, ranami, lub wykazujących miejsca wrażliwe.
- Stosowanie urządzenia powinno być przyjemne. W przypadku wystąpienia bólu lub nieprzyjemnych odczuć należy natychmiast przerwać i skonsultować się z lekarzem.

**Dziękujemy**

Dziękujemy za okazane nam zaufanie i gratulujemy!

Zakupione przez Państwa urządzenie do pielęgnacji rąk i stóp **MP 840** jest wysokiej jakości produktem firmy **MEDISANA**. Aby za pomocą urządzenia **MP 840 MEDISANA** osiągać zamierzone efekty oraz jak najdłużej móc z niego korzystać, zalecamy dokładne zapoznanie się z poniższymi wskazówkami dotyczącymi użytkowania i konserwacji.

**2.1****Zakres dostawy i opakowanie**

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone.

W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, skontaktuj się ze sklepem lub punktem serwisowym.

W zakres dostawy wchodzi:

- 1 **MEDISANA** Urządzenie do pielęgnacji dłoni i stóp **MP 840**
- 6 nasadek (patrz rozdział 3.2)
- 1 uchwyt z 4 nakładkami (po 2 nakładki wygładzające i 2 polerujące)
- 1 zasilacz sieciowy
- 1 etui do przechowywania
- 1 instrukcja obsługi



Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.

**OSTRZEŻENIE**

**Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci! Grozi uduszeniem!**

**2.2****Szczegóły urządzenia MP 840 Firmy MEDISANA**

- Urządzenie do pielęgnacji rąk i stóp **MEDISANA MP 840** jest proste w obsłudze i idealne do pielęgnowania rąk, stóp i paznokci. W szczególności nadaje się do pielęgnacji przy wrośniętych, grubych i stwardniałych paznokciach oraz zrogowaceniach skóry, nagnieceniach (zgrubieniach) i odciskach. Przeznaczone jest również do pielęgnacji rąk.
- Szafirowe części nasadkowe są ekstremalnie długo żywotne, praktycznie nie do zużycia.
- Ze względu na małe zagrożenie okaleczeniem urządzenie **MP 840** jest odpowiednie szczególnie dla diabetyków i starszych osób.
- Przed zastosowaniem urządzenia nie należy zmiękczać skóry na rękach i stopach.

### 2.3 *Dlaczego MP 840 nadaje się szczególnie dla diabetyków?*

**Odpowiedzi na często zadawane pytania** Ponieważ prędkość jest regulowalna w sposób ciągły, a urządzenie zatrzymuje się przy zbyt mocnym nacisku, to samo stosowanie przy zmniejszonej wrażliwości na ból czy opóźnionej reakcji jest bardzo bezpieczne. Szafirowymi nasadkami odcinane są już tylko obumarłe fragmenty skóry.

#### *Po co jest tyle części nasadkowych?*

Każda nasadka została zaprojektowana do specjalnego rozwiązania jednego problemu rąk czy stóp i dzięki temu jest szczególnie efektywna i bezpieczna w stosowaniu.

#### *Czy urządzenie MP 840 firmy MEDISANA może być używane przez więcej niż jedną osobę?*

Tak. Jednakże – aby uniknąć zakażenia chorobami skóry – każdy użytkownik powinien mieć własne nasadki. Można je dostać pojedynczo w firmie **MEDISANA GmbH** (-> „Dane techniczne“).

## 3 Stosowanie

### 3.1 *Przełącznik obrotowy* ①

**Funkcje** Srebrny pierścień ① w pobliżu diody statusu ② funkcjonuje jako przełącznik obrotowy. Obrót przełącznika w lewo powoduje włączenie urządzenia z kierunkiem obrotu skierowanym przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Obrót przełącznika w prawo powoduje włączenie urządzenia z kierunkiem obrotu skierowanym zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Obrót przełącznika do pozycji ⏻ wyłącza urządzenie. Zaokrąglony rowek w przełączniku obrotowym ① znajduje się w jednej linii z symbolem ⏻. Włączenie urządzenia powoduje zapalenie niebieskiej diody statusu ② oraz oświetlenia LED ④.

#### *Przyciski „+/-”* ③

Urządzenie **MP 840** oferuje trzy różne prędkości obrotów (stopień 1 do 3). Po włączeniu urządzenie uruchamia się ze średnią prędkością obrotową (stopień 2). Wciśnięcie przycisku „+” powoduje zwiększenie prędkości obrotowej maksymalnie do stopnia 3. Wciśnięcie przycisku „-” zmniejsza prędkość obrotową - w zależności od uprzednio wybranego stopnia – do stopnia 1 lub stopnia 2. Zmiana prędkości następuje powoli. Każdorazowe użytkowanie urządzenia należy rozpoczynać przy niskiej prędkości obrotowej, zwiększanej odpowiednio do indywidualnych potrzeb.



#### **WSKAZÓWKA**

Urządzeniu po zablokowaniu ściernicy wyłącza się automatycznie. Należy ustawić regulator obrotów na ⏻, a następnie odczekać kilka sekund i ponownie włączyć urządzenie.

### 3.1 **Wymiana nasadek** 5

**Funkcje** Urządzenie jest wyposażone w sześciokątny element mocujący nasadki. Należy wyłączyć urządzenie. Aby wymienić nasadkę, należy najpierw wyciągnąć tę nieużywaną. Nową nasadkę należy umieścić w elemencie mocującym, lekko ją obracając, do momentu, aż się zatrzaśnie. Do nakładek do wygładzania lub polerowania należy stosować uchwyt, który jest nakładany na urządzenie.

### **Oświetlenie** 4

Obok uchwytu do nasadek znajdują się dwie diody LED, które po włączeniu urządzenia automatycznie oświetlają powierzchnię szlifowania.

**3.2** Przeznaczenie poszczególnych nasadek lub nakładek do pedicure lub  
**Pedicure** manicure (zamówienie jak na zdjęciu):  
**i mani-**  
**cure**

**Krażek szafirowy, drobnoziarnisty:** do skracania paznokci poprzez piłowanie w kierunku wzrostu. Przytrzymać urządzenie, prowadząc paznokieć wzdłuż krażka. Piłować tylko w jednym kierunku!

**Stożek szafirowy, gruboziarnisty:** do zeszlifowywania suchej i zrogowaciałej skóry.

**Stożek filcowy:** wygładza krawędź paznokcia i czyści jego powierzchnię.

**Frez igłowy:** Do delikatnego odczepiania zrosniętych paznokci i frezowania obumarłych nagniotków. Stosuj tylko na niskich obrotach!

**Frez walcowy:** Do szlifowania zrogowaciałych powierzchni paznokci.

**Frez podłużny:** Do ostrożnego odczepiania zrosniętych paznokci.

**Nasadka do polerowania paznokci z 2 rolkami do wygładzania i polerowania:**

**Wygładzanie paznokci:** delikatnie gładzić powierzchnię każdego paznokcia, lekko dociskając nakładkę do wygładzania przez ok. 15 sekund.

**Polerowanie paznokci:** Polerować lekko, dociskając nakładkę do polerowania do powierzchni paznokcia.

Nakremowanie po zabiegu i regularna pielęgnacja przy użyciu urządzenia **MEDISANA MP 840** zapewniają zadbane dłonie i stopy o miękkiej skórze i stabilnych paznokciach.

- 4.1**
- Czyszczenie i pielęgnacja**
- Kabel sieciowy należy zawsze wyciągać z gniazdka.
  - Nigdy nie należy stosować silnych środków czystości ani ostrej szczotki.
  - Do czyszczenia urządzenia oraz nakładek do wygładzania/polerowania należy stosować miękką szmatkę, lekko zwilżoną delikatnym roztworem mydła lub wodą. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie w celu jego wyczyszczenia, zwracać uwagę na to, by woda nie przedostała się do jego wnętrza. Ponowne użycie urządzenia jest możliwe dopiero po całkowitym jego wyschnięciu.
  - Części nasadkowe ze względów higienicznych mogą być czyszczone szczotką (np. starą szczoteczką do zębów). Następnie zaleca się wydezynfekować części szlifujące zwykłym spryskiwaczem dezynfekującym lub 90%-owym alkoholem, zapobiegając rozprzestrzenianiu ew. infekcji. Należy też unikać natłuszczenia kołeczków części nasadowych. Zanim nasadki ponownie zostaną użyte, należy pozostawić je do całkowitego wyschnięcia.
  - Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu.
  - Złóż starannie przewód zasilający, aby zapobiec jego uszkodzeniu.

**4.2**  
**Wskazówki dotyczące utylizacji**



Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

|                                      |                                |  |
|--------------------------------------|--------------------------------|--|
| <b>4.3</b><br><b>Dane techniczne</b> | Nazwa i model                  | : <b>MEDISANA</b> Urządzenie do pielęgnacji dłoni i stóp <b>MP 840</b>   |
|                                      | Zasilanie elektryczne          | : Zasilacz sieciowy<br>Typ: RSS1001-090180-W2E<br>Wejście: 100- 240 V~ 50/60 Hz 0,4A<br>Wyjście: 18,0 V === 0,5A |
|                                      |                                | Typ: RSS1002-090180-W2E<br>Wejście: 100- 240 V~ 50/60 Hz 0,6A<br>Wyjście: 18,0 V === 0,5A                        |
|                                      | Pobór mocy                     | : maks. 9 watów  |
|                                      | Prędkość obrotowa              | : ok. 3500 obr./min (stopień 1); ok. 5000 obr./min (stopień 2); ok. 8000 obr./min (stopień 3)                    |
|                                      | Wymiary (przyrząd bez nasadek) | : ok. 161 (L) x 38 (Ø) mm  |
|                                      | Ciężar (przyrząd bez nasadek)  | : ok. 270 g  |
|                                      | Nr artykułu                    | : 85155  |
|                                      | Kod EAN                        | : 40 15588 85155 1   |
|                                      | Akcesoria                      | : <a href="http://www.medisana.com/en/Accessories/">www.medisana.com/en/Accessories/</a>                         |



**W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.**

Aktualną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Warunki  
gwarancji i  
naprawy**

W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę się zwrócić do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna. Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy MEDISANA udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
  - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
  - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
  - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
  - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za pośrednie i bezpośrednie uszkodzenia spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

**MEDISANA GmbH**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

NIEMCY

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.



## ÖNEMLUYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

### Açıklama



Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. Devreye alma ve kullanım ile ilgili önemli bilgiler içerir. Bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyunuz. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.



### DİKKAT

Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.



### DİKKAT

Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.



### UYARI

Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.



Koruma sınıfı II



Koruma sınıfı III

LOT LOT numarası



Fabrikatör



- Cihazı, elektrik beslemesine bağlamadan önce, şebeke adaptörünün model levhasında belirtilen şebeke geriliminin sizin şebekenizin özelliklerine uygun olmasına dikkat ediniz.
- Cihazı yalnızca kullanma kılavuzunda yazılı amaca uygun olarak kullanınız.
- Bu cihaz evler dışında kullanım için uygun değildir.
- Üretici tarafından onaylanmamış ek parçalar kullanmayınız.
- Sivri veya keskin nesnelere temas etmesini önleyiniz. Farklı amaçla kullanıldığında garanti kaybedilir.
- Eğer gözetim altında veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş ve ortaya çıkacak tehlikeleri anlayacak kapasitede iseler bu cihaz 8 yaşındaki ve üzerindeki çocuklar, aynı zamanda eksik fiziksel, sensörük veya zihinsel kabiliyete veya tecrübeye ve bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların bu cihazla oynamadığından emin olmak için, gözetilmesi gerekir.
- Arıza durumunda cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayınız. Bunun sonucunda yalnızca her türlü garanti kaybedilmekle kalmaz, aynı zamanda ciddi tehlikeler de meydana gelebilir (yangın, elektrik çarpması, yaralanma). Onarımları yalnızca yetkili servislere yaptırınız.
- Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.

### Elektrikli cihazlarda özellikle dikkat ediniz:



#### **Cihazı yalnızca kapalı mekanlar içerisinde kullanınız!**

- Şebeke adaptörünü sadece cihaz kapalı durumda iken takınız.
- Suya düşmüş bir cihazı asla tutmaya çalışmayınız. Hemen şebeke adaptörünü prizden çekiniz.
- Banyo yaparken veya duş alırken elektrikli bir cihaz kullanmayınız. Elektrikli cihazları küvet veya lavabo içine düşme tehlikesi olan yerlere koymayınız.
- Elektrik kablosunu sıcak yüzeylerden ve açık ateşlerden uzak tutunuz.



- Cihazı, aerosolların (spreyler) kullanıldığı veya saf oksijenin zenginleştirildiği odalarda kullanmayınız.
- Elektrik kablosu zarar görmüşse, şebeke adaptörü arızalıysa, cihaz sorunsuz bir şekilde çalışmıyorsa, yere veya suya düşmüşse veya zarar görmüşse eğer cihazı kullanmayınız.
- Cihazı asla elektrik kablosundan taşımayınız, çekmeyiniz veya döndürmeyiniz ve kabloyu bir yere sıkıştırmayınız.
- Cihazı uzun bir süre kullanarak aşırı bir şekilde ısınmasına sebep olmayın.
- Bir uygulama ara vermeden 15 dakikadan uzun sürmemelidir. Daha sonra cihazı en az yarım saatliğine kapatınız ve soğumasını bekleyiniz.
- Cihaz kapalı olduğunda ve artık kullanılmadığı zamanlarda ve cihaz parçalarını değiştirdiğinizde şebeke adaptörünü prizden yalnızca elleriniz kuruyken çekiniz.

### **Sağlığınız için önemli tavsiyeler:**

- Şeker veya başka bir hastalığınız varsa eğer, cihazı kullanmadan önce doktorunuza danışmanız gerekir.
- Hamileler gerekli güvenlik tedbirlerini ve bireysel dayanıklılıklarını göz önünde bulundurmalıdır, gerektiğinde doktorunuzla konuşunuz.
- Üzerinde şişlik, yanık, iltihap, deri döküntüsü, yara veya hassas yerler bulunan vücut bölgelerine uygulama yapmayınız.
- Uygulama rahatsız edici olmamalıdır. Ağrı duyuyorsanız veya uygulamayı rahatsız edici buluyorsanız eğer, uygulamayı durdurunuz ve doktorunuzla konuşunuz.

**Teşekkürler** Güveniniz için teşekkürler ve tebrikler!  
**MP 840** el ve ayak bakım cihazı ile **MEDISANA** firmasından kaliteli bir ürün almış oldunuz. Bakım ile istediğiniz neticeyi elde edebilmek ve **MEDISANA MP 840** cihazınızı uzun bir süre memnuniyetle kullanabilmek için, aşağıda verilen kullanım ve bakım uyarılarını dikkatle okumanızı önermekteyiz.

**2.1 Teslimat kapsamı ve ambalaj** Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Emin olmadığınız durumlarda cihazı çalıştırmayınız ve satıcınıza veya yetkili servis merkezine başvurunuz.

Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- 1 **MEDISANA** El ve Ayak Bakım Cihazı **MP 840**
- 6 başlık parçası (bkz. bölüm 3.2)
- 4 başlıklı 1 tutucu (2 düzleştirme ve 2 parlatma başlığı)
- 1 adaptör
- 1 Saklama çantası
- 1 Kullanma talimatı



Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.



### DİKKAT

**Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz! Boğulma tehlikesi vardır!**

**2.2 MEDISANA MP 840 özellikleri**

- **MEDISANA MP 840** el ve ayak bakım cihazının kullanımı kolay olup ellerinizin, ayaklarınızın ve tırnaklarınızın bakımı için idealdir. Özellikle içe büyümüş, kalın ve sertleşmiş tırnakların ve nasır ve benzeri oluşumların tedavisinde uygundur. Aynı zamanda ellerin ve tırnakların kozmetik bakımı için de uygundur.
- Safir uçlar son derece uzun ömürlüdür ve neredeyse hiç aşınmazlar.
- Düşük yaralanma tehlikesi nedeniyle **MP 840** uygulaması özellikle şeker hastaları veya yaşlı insanlar için de uygundur.
- El ve ayak cildinizi uygulama yapmadan önce yumuşatmayınız.

### 2.3 **MP 840 neden özellikle şeker hastaları için uygundur?**

**Sıkça sorulan sorular ve yanıtları** Hızı kademesiz olarak ayarlanabildiğinden ve aşırı baskı uygulandığında durduğundan, uygulama azalmış ağrı hissinde veya yavaşlamış reaksiyon yeteneğinde dahi oldukça güvenlidir. Ayrıca safir uçlarla, ölü deri bölümleri temizlenir.

#### **Neden bu kadar çok uç var?**

Her uç, el ve ayaklarda özel bir problem çözümü için tasarlanmıştır ve bu nedenle özellikle uygulama için verimli ve güvenlidirler.

#### **MEDISANA MP 840 cihazını birden fazla kişi kullanabilir mi?**

Evet. Ancak - cilt hastalıklarının bulaşmaması için - herkes önemli uçlara bizzat şahsen sahip olmalıdır. Bunların her biri **MEDISANA GmbH** firmasından temin edilebilir (-> „**Teknik veriler**“).


## 3 Kullanım

### 3.1 **Yön şalteri ①**

**Fonksiyonlar** Çalışma göstergesinin yakınındaki ② gümüş renkli halka ① yön şalteridir. Şalter sağdan sola çevrildiğinde cihaz saat ibresi istikametinin tersi yönünde çalıştırılır.

Şalter soldan sağa çevrildiğinde cihaz saat ibresi istikametinde çalıştırılır.

Şalter konuma getirildiğinde  cihaz durdurulur.

Yön şalterindeki yuvarlak girinti ① sembolle  bir hat üzerinde bulunur.


Cihaz açıkken çalışma göstergesi ② ve LED gösterge ④ mavi yanar.

### **+ / - tuşları ③**

**MP 840**, üç farklı hız kademesinde çalışır (1 ile 3 arası kademeler). Çalıştırdıktan sonra cihaz orta kademede çalışmaya başlar (kademe 2). “+” üzerine basıldığında dönüş hızı maksimum 3. kademeye kadar artar. “-” üzerine basıldığında dönüş hızı - seçilen önceki kademeye bağlı olarak - 1. kademeye veya 2. kademeye geçer. Hız değişikliği yavaş gerçekleşir. Her uygulamada düşük hızla başlayın ve dönüş hızını isteğinize göre arttırın.



### **UYARI**

Taşıma gövdesi bloke olduğunda, cihaz otomatik olarak kapanır. Döner anahtarı  getirin ve birkaç saniye bekledikten sonra tekrar açın.

### 3.1 Fonk- siyonlar

#### **Aksesuar başlıklarının değiştirilmesi 5**

Cihaz altıgen bir aksesuar başlığı yuvası ile donatılmıştır. Cihazı kapatınız. Uçları değiştirmek için önce kullanılmayacak olan ucu çıkartınız. Yeni aksesuar başlığını yuvaya yerleştirin, altıgen yerine oturma kadar hafifçe döndürün. Düzleştirme ve parlatma başlıkları için, cihazın üzerine geçirilen tutucu kullanılmalıdır.

#### **Aydınlatma 4**

Başlık parçalarına yönelik yuvanın yanında, cihaz çalıştırıldığında otomatik olarak törpüleme yüzeyini aydınlatan iki LED bulunmaktadır.

### 3.2 Pedikür ve Mani- kür

Her bir başlık parçasının veya başlığın pedikür veya maniküre yönelik kullanım amacı (resimdeki gibi al):

**Safir disk, ince:** Tırnakların büyüme yönüne doğru törpülenerek kısaltılması. Cihazı sıkı tutun, tırnağı disk boyunca yönlendirin. Sadece bir yöne törpüleyin!

**Safir koniği, kaba taneli:** Kuru nasırlı derinin inceltilmesi için.

**Keçe koniği:** Tırnak kenarını düzleştirir ve tırnak yüzeyini temizler.

**İğne frez:** Deriye batan tırnakları itina ile dışarı çıkartmak ve küçük ölü tırnak parçalarını frezelemek için. Sadece düşük hızda kullanılmalıdır!

**Silindirik frez:** Odunlaşmış tırnak yüzeylerini törpülemek için.

**Alev uçlu frez:** Deriye batan tırnakları itina ile çözmek için.

#### **2 düzleştirme ve parlatma rulolu tırnak parlaticısı:**

**Tırnakların düzleştirilmesi:** Tırnağın yüzeyini, düzleştirme başlığıyla yakl. 15 saniye hafif baskı uygulayarak yumuşakça düzleştirin.

**Tırnakların parlatılması:** Hafif baskı altında tırnak yüzeyini parlatma başlığı ile parlatın.

**MEDISANA MP 840** kullandıktan sonra ellere ve ayaklara krem sürülmesi ve düzenli kullanım, yumuşak ve bakımlı bir cilt ile dengeli yapıda sert bir tırnak oluşmasını sağlar.

- 4.1 Temizlik ve bakım**
- Elektrikli cihazlarda her zaman şebeke adaptörünü prizden çekiniz.
  - Asla aşındırıcı deterjanlar veya sert fırçalar kullanmayınız.
  - Cihazın ve başlıkların temizliği için, az miktarda sabun çözeltisiyle veya suyla nemlendirilmiş olan yumuşak bir bez kullanın. Temizlemek için cihazı asla suya daldırmayın ve cihaza su girmemesine dikkat edin. Cihazı ancak tamamen kurduğunda tekrar kullanın.
  - Uçlar hijyenik sebeplerden dolayı bir fırça (örn. eski diş fırçası) ile temizlenebilir. Enfeksiyon bulaşmasını önlemek için taşıma uçlarını piyasada satılan normal dezenfeksiyon spreyiyle veya %90 derecelik alkolle dezenfekte edilmesi tavsiye edilir. Uçların şaftlarına yağ bulaşmamalıdır. Cihazda yeniden kullanmadan önce uçların iyice kurumasını bekleyiniz.
  - Cihazı kuru ve serin bir yerde muhafaza ediniz.
  - Elektrik kablosunu itina ile katlayarak, kabloda kırılma olmasını önleyiniz.

**4.2 Ayrıştırma ile ilgili bilgi**



Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz.

Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilmelerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür. Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.



**4.3  
Teknik  
veriler**

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Adı ve modeli         | : <b>MEDISANA</b> El ve Ayak Bakım Cihazı<br><b>MP 840</b>   |
| Akım Beslemesi        | : Şebeke adaptörü ile kullanım<br>tip: RSS1001-090180-W2E<br>giriş: 100- 240 V~ 50/60 Hz 0.4A<br>çıktı: 18,0 V=== 0.5A<br><br>tip: RSS1002-090180-W2E<br>giriş: 100- 240 V~ 50/60 Hz 0.6A<br>çıktı: 18,0 V=== 0.5A |
| Güç tüketimi          | : azami 9 Watt   |
| Dönüş hızı            | : yakl. 3.500 dev./dak. (kademe 1); yakl. 5.000<br>dev./dak. (kademe 2); yakl. 8.000 dev./dak.<br>(kademe 3)   |
| Boyutları (El cihazı) | : yakl. 161 (L) x 38 (Ø) mm  |
| Ağırlık (El cihazı)   | : yakl. 270 g  |
| Ürün numarası         | : 85155  |
| EAN-numarası          | : 40 15588 85155 1   |
| Aksesuar              | : <a href="http://www.medisana.com/en/Accessories/">www.medisana.com/en/Accessories/</a>   |



**Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.**

Bu kullanım kılavuzunun güncel versiyonu için, bkz. [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Garanti  
ve tamirat  
Koşulları**

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.  
Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. **MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
2. Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
3. Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
4. Garantiye dahil olmayan durumlar:
  - a. Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
  - b. Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılacak zararlar.
  - c. Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
  - d. Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
5. Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.
6. Tüketici şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

 **MEDISANA GmbH**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
ALMANYA  
E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
İnternet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.





## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

### *Пояснение символов*



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



### **ВНИМАНИЕ!**

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



### **УКАЗАНИЕ**

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Класс электро-  
безопасности II



Класс электро-  
безопасности III

**LOT** Номер LOT



Производитель



- Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что напряжение в ней соответствует параметрам, указанным на фирменной табличке блока питания прибора.
- Используйте прибор только по назначению в соответствии с инструкцией по применению.
- Прибор не предназначен для коммерческого применения.
- Ни в коем случае не используйте дополнительные детали, которые не были рекомендованы производителем.
- Не допускайте контакта прибора с острыми предметами. При использовании не по назначению гарантийные обязательства аннулируются.
- Это устройство может использоваться детьми 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно. В этом случае не только будет аннулирована гарантия, но и могут возникнуть серьезные риски (пожар, электрический удар, травмы). Ремонт должен производиться только в авторизованных сервисных центрах.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.

### Меры предосторожности при работе с электроприборами:



#### **Используйте прибор только в закрытых помещениях!**

- Подключайте сетевой адаптер только при выключенном приборе.
- Не берите в руки прибор, упавший в воду. Немедленно выньте сетевой адаптер из розетки.
- Оберегайте сетевой шнур от контакта с горячими поверхностями и открытым пламенем.

- Не пользуйтесь электроприборами во время приема ванны или душа. Не храните электроприбор в местах, из которых он может упасть в ванну или раковину.
- Не пользуйтесь прибором в помещениях, где распылялись аэрозоли (спреи) или применялся чистый кислород.
- Не используйте прибор, если поврежден шнур питания, неисправен блок питания, прибор работает неправильно, упал на пол или в воду или получил повреждения.
- Не переносить, не тащить и не поворачивать прибор за сетевой шнур и не пережимать шнур.
- Не допускайте перегрева прибора из-за слишком долгого использования.
- Не используйте прибор непрерывно более 15 минут. Затем выключите прибор не менее, чем на полчаса, и дайте ему остыть.
- Отсоединяйте сетевой адаптер от розетки только сухими руками, когда прибор выключен и больше не используется, а также для замены деталей или чистки.

### **Важные рекомендации – для Вашего здоровья:**

- В случае диабета или других заболеваний следует проконсультироваться с врачом перед применением прибора.
- Беременным женщинам следует принять необходимые меры предосторожности и учитывать свою индивидуальную способность переносить нагрузки, при необходимости проконсультируйтесь с врачом.
- Не обрабатывайте участки тела, на которых есть опухоли, ожоги, воспаления, кожные высыпания, раны или чувствительные места.
- Обработка должна приносить приятные ощущения. При возникновении болевых или неприятных ощущений прекратите использование и обратитесь к врачу.

**Благодарность** Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой! С приобретением прибора для маникюра и педикюра **MP 840** Вы получили высококачественное изделие **MEDISANA**. Для достижения наилучшего результата и удовлетворения от использования прибора **MEDISANA MP 840** рекомендуем внимательно ознакомиться с приведенными ниже указаниями по использованию и уходу.

- 2.1 Комплектация и упаковка** Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр. В комплект входят:
- 1 **MEDISANA** Аппарат для маникюра и педикюра **MP 840**
  - 6 насадок (смотри раздел 3.2)
  - 1 держатель с 4 насадками (2 выравнивающие насадки и 2 полировальные насадки)
  - 1 блок питания
  - 1 сумка для хранения
  - 1 инструкция по применению



Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям! Опасность!**

- 2.2 Отличительные признаки MEDISANA MP 840**
- Прибор для маникюра и педикюра **MEDISANA MP 840** прост в применении и идеально подходит для ухода за кожей рук, ног и ногтями. Оно особенно подходит для обработки вросших, утолщенных и ороговевших ногтей, а также мозолей, натоптышей и огрубелостей кожи. Также он пригоден для косметического ухода за руками и пальцами.
  - Сапфировые насадки имеют крайне длительный срок службы и практически не изнашиваются.
  - В силу невысокого риска получения травм **MP 840** хорошо подходит для применения больными диабетом и пожилыми людьми.
  - Перед обработкой не размягчайте кожу рук и ног.

### 2.3 Почему MP 840 особенно подходит для диабетиков?

**Ответы на часто задаваемые вопросы** Так как скорость обработки можно плавно регулировать и прибор останавливается при слишком сильном нажатии, применение безопасно даже при ослабленном ощущении боли и замедленной реакции. Сапфировые насадки позволяют удалять только отмершие частички кожи.

#### **Почему в комплекте так много насадок?**

Каждая насадка предназначена для определенной обработки рук или ног и поэтому особенно эффективна и безопасна для заданного применения.

#### **Могут ли прибором MEDISANA MP 840 пользоваться несколько человек?**



Да. Однако каждый должен иметь собственные насадки во избежание передачи кожных заболеваний. Насадки можно приобрести отдельно в MEDISANA GmbH (-> „Технические характеристики“).

## 3 Применение

### 3.1 Поворотный переключатель ❶

**Функции** Серебристое кольцо ❶ рядом с индикатором работы ❷ выполнено в виде поворотного переключателя.

При повороте переключателя влево прибор включается с вращением против часовой стрелки. При повороте переключателя вправо прибор включается с вращением по часовой стрелке.

При повороте переключателя в исходное положение прибор  выключается. Круглая насечка на поворотном переключателе ❶ находится на одной линии  с символом.


При включенном приборе горит синий индикатор работы ❷ и светодиодная подсветка ❸.

#### **Кнопки +/- ❸**

Прибор MP 840 имеет три скорости вращения (от 1 до 3 уровня). После включения прибор начинает работать на средней скорости вращения (уровень 2). При нажатии на кнопку „+“ скорость вращения увеличивается до максимального 3-го уровня. При нажатии на кнопку „-“ скорость вращения уменьшается - в зависимости от ранее выбранного уровня - до 1-го уровня или до 2-го уровня. Изменение скорости происходит постепенно. При каждом использовании начинайте с низкой скорости вращения, а затем увеличивайте скорость.



#### **УКАЗАНИЕ**

При блокировании абразивного инструмента прибор автоматически выключается. Установите регулятор в положение , подождите несколько секунд, а затем повторно запустите его.

### 3.1 Замена насадок 5

**Функции** Прибор оснащен шестигранным устройством для крепления насадок. Выключите прибор. Для замены насадки сначала просто снимите ненужную насадку. Вставьте новую насадку в зажимное устройство, при этом слегка проворачивая ее до тех пор, пока шестигранник не зафиксируется.

Для выравнивающих или полировальных насадок необходимо использовать держатель, который вставляется в гнездо прибора.

#### **Подсветка 4**

Рядом с гнездом для насадок находятся два светодиода, которые автоматически освещают полируемую поверхность при включении прибора.

3.2 Предназначение отдельных насадок для педикюра и маникюра:

**Педикюр  
и  
маникюр**

**сапфировый диск, мелкозернистый:** для укорачивания ногтей путем опилки в направлении роста. Удерживайте прибор на месте, проводите ноготь вдоль диска. Опиливайте только в одном направлении!

**сапфировый конус, крупнозернистый:** Для шлифования сухой ороговевшей кожи.

**Войлочный конус:** выравнивает край ногтя и очищает плоскость ногтя.

**Фреза для ногтей:** Для осторожного обнажения вросших ногтей и для удаления небольших отмерших частичек кожи. Применять только на малой скорости!

**Цилиндрическая фреза:** Для сошлифовывания одревесневших поверхностей ногтей.

**Факельная фреза:** Для осторожного удаления вросших ногтей.

**Полировщик с 2 выравнивающими и полировальными цилиндрами:**

**Выравнивание ногтей:** Мягко выравнивайте поверхность каждого ногтя в течение 15 секунд с легким нажимом выравнивающей насадкой.

**Полировка ногтей:** Отполируйте поверхность ногтя с легким нажимом полировальной насадкой.

Заключительное нанесение крема и регулярный уход с использованием прибора **MEDISANA MP 840** обеспечивают ухоженные руки и ноги с мягкой кожей и прочными ногтями.

- 4.1**
- Чистка и уход**
- Всегда отсоединяйте блок питания от розетки.
  - Ни в коем случае не используйте агрессивные чистящие средства и жесткие щетки.
  - Для чистки прибора и выравнивающих/ полировальных насадок используйте мягкую салфетку, смоченную слабым мыльным раствором или водой. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы внутрь прибора не попадала вода. Прибором можно пользоваться снова только после того, как он полностью высохнет.
  - Для соблюдения гигиены насадки можно чистить щеткой (например, старой зубной щеткой). Также рекомендуется обрабатывать шлифовальный элемент дезинфицирующим аэрозолем или 90- процентным спиртом во избежание переноса инфекций. Стержни насадок должны быть обезжирены. Насадки должны полностью высохнуть перед установкой в прибор.
  - Хранить прибор в сухом, прохладном месте.
  - Во избежание обрыва и повреждения сетевого кабеля складывайте его аккуратно.

**4.2**  
**Указание по утилизации**



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию.

По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

|   |                         |  |
|---|-------------------------|--|
| <b>4.3</b><br><b>Техни-<br/>ческие<br/>харак-<br/>теристики</b> | Название и модель       | : <b>MEDISANA</b> Аппарат для маникюра и педикюра <b>MP 840</b>  |
|   | Электропитание          | : работа с сетевым адаптером<br>тип: RSS1001-090180-W2E<br>Ввод: 100- 240 V~ 50/60 Hz 0,4A<br>Выход: 18,0 V=== 0,5A<br><br>тип: RSS1002-090180-W2E<br>Ввод: 100- 240 V~ 50/60 Hz 0,6A<br>Выход: 18,0 V=== 0,5A |
|   | Потребляемая мощность   | : макс. 9 Ватт   |
|   | Скорость вращения       | : прикл. 3500 об./мин. (уровень 1);<br>прикл. 5000 об./мин. (уровень 2);<br>прикл. 8000 об./мин. (уровень 3)   |
|   | Размеры (ручной прибор) | : прикл. 161 (L) x 38 (Ø) мм   |
|   | Вес (ручной прибор)     | : прикл. 270 г   |
|   | Артикул                 | : 85155  |
|   | Номер EAN               | : 40 15588 85155 1   |
|   | Принадлежности          | : <a href="http://www.medisana.com/en/Accessories/">www.medisana.com/en/Accessories/</a>   |



**В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.**

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте [www.medisana.com](http://www.medisana.com)



**Условия  
гарантии и  
ремонта**

Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

**MEDISANA GmbH**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ГЕРМАНИЯ

E-Mail: info@medisana.de

Интернет: www.medisana.com

**Гарантийная карта**

Модель -----

Серийный номер -----

Дата продажи -----

Гарантийный срок -----

Печать продавца

Подпись покупателя -----

**Уважаемый покупатель!**

При покупке убедитесь, что фирма-продавец полностью, правильно и четко заполнила гарантийную карту и поставила печать. Сохраняйте ее вместе с чеком покупки в течение всего гарантийного срока.

В случае, если приобретенное Вами изделие марки **MEDISANA** будет нуждаться в ремонте, обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр **MEDISANA**. При отсутствии в Вашем регионе такого сервисного центра отправьте изделие вместе с описанием неисправности в ближайший сервисный центр.

Гарантийный срок изделия указан в инструкции по эксплуатации и исчисляется с даты покупки. При обнаружении производственных дефектов покупателю гарантируется бесплатный ремонт или замена вышедших из строя. Однако фирма оставляет за собой право отказа от бесплатного ремонта в случае несоблюдения изложенных ниже условий гарантии. Все условия гарантии действуют в рамках закона "О защите прав потребителей".

### Условия гарантии.

1. Настоящая гарантия действительна только при правильном и четком заполнении гарантийной карты с указанием модели изделия, даты продажи, четкими печатями фирмы-продавца.  
Фирма оставляет за собой право отказа в гарантийном ремонте, если гарантийная карта не предоставлена или если информация в ней неполная, неразборчивая или содержит исправления.
2. Гарантия включает выполнение ремонтных работ и замену дефектных частей и не распространяется на детали отделки, элементы питания и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.
3. Доставка изделий в сервисный центр и обратно осуществляется за счет покупателя.
4. Изделие снимается с гарантийного обслуживания, если обнаружены:
  - наличие механических повреждений
  - наличие следов постороннего вмешательства
  - ущерб, причиненный потребителем в результате несоблюдения правил эксплуатации
  - ущерб в результате попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей или насекомых
  - следы ремонта в неавторизованном сервисном центре
  - следы внесения изменений в конструкцию прибора
5. Гарантия распространяется только на приборы, приобретенные на территории Российской Федерации.

**Адреса авторизованных сервисных центров MEDISANA**  
**117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1**  
**Тел.: (495) 729 -47 - 96**







**MEDISANA GmbH**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
Deutschland